

Frasi utili in tedesco

1. Saluti di apertura

Buongiorno, qui sono Lucia Rossi

Guten Tag, hier Maria Rossi

Buongiorno, ditta Müller, sono Schmidt

Guten Morgen, Firma Müller, Schmidt am Apparat

Buongiorno, il mio nome è Luca Bianchi

Guten Tag, mein Name ist Luca Bianchi

Salve, sono Anna Keller della ditta ABC

Hallo, hier spricht Anna Keller von der Firma ABC

2. Chiedere della persona giusta

Posso parlare per favore con il signor Müller?

Könnte ich bitte mit Herrn Müller sprechen?

Potrei parlare con la signora Schneider?

Könnte ich mit Frau Schneider sprechen?

Il signor Becker è reperibile oggi?

Ist Herr Becker heute erreichbar?

Vorrei parlare con l'ufficio del personale

Ich würde gern mit der Personalabteilung sprechen

Con chi parlo, per favore?

Mit wem spreche ich bitte?

Chi è la persona responsabile per questo argomento?

Wer ist für dieses Thema zuständig?

3. Presentarsi e spiegare il motivo della chiamata

Chiamo per il nostro appuntamento

Ich melde mich in Bezug auf unseren Termin

Sto chiamando per una richiesta

Der Grund meines Anrufs ist eine Anfrage

Vorrei ricevere alcune informazioni

Ich hätte gerne nähere Informationen

Ho una domanda sulla vostra fattura

Ich habe eine Frage zu Ihrer Rechnung

Chiamo per conto del mio collega

Ich rufe im Auftrag meines Kollegen an

4. Chiedere di attendere o mettere in attesa

Un momento, per favore	Einen kleinen Moment bitte
Rimanga un attimo in linea, per favore	Bitte bleiben Sie kurz am Apparat
La metto in linea	Ich verbinde Sie weiter
Controllo un attimo	Ich schaue kurz nach
Posso metterla un attimo in attesa?	Darf ich Sie kurz in die Warteschleife legen?

5. Fissare o modificare un appuntamento

Vorremmo fissare un appuntamento	Wir möchten einen Termin vereinbaren
Avrebbe tempo martedì?	Hätten Sie am Dienstag Zeit?
Va bene per lei il 15 marzo?	Passt Ihnen der 15. März?
L'appuntamento deve essere spostato	Der Termin muss verschoben werden
Possiamo confermare l'appuntamento?	Können wir den Termin bestätigen?
Sarebbe possibile un altro appuntamento?	Wäre ein anderer Termin möglich?
Andrebbe bene la prossima settimana?	Wie sieht es nächste Woche aus?

6. Chiedere chiarimenti o ripetizioni

Può ripetere, per favore?	Können Sie bitte wiederholen?
La comunicazione non è chiara	Ich habe Sie akustisch leider nicht verstanden
Mi scusi, non ho capito	Entschuldigung, ich habe das nicht (ganz) verstanden
Potrebbe parlare più lentamente, per favore?	Könnten Sie bitte langsamer sprechen?
Come, scusi?	Wie bitte?

7. Prendere e lasciare messaggi

Il signor Müller purtroppo non è in ufficio

Herr Müller ist leider nicht im Büro

Desidera lasciare un messaggio?

Möchten Sie eine Nachricht hinterlassen?

Glielo riferirò

Ich werde es ihm ausrichten

Può dirgli per favore che ho chiamato?

Können Sie ihm bitte sagen, dass ich angerufen habe?

La richiamerà

Er ruft Sie zurück

Può richiamarmi, per favore?

Können Sie mich bitte zurückrufen?

8. Concludere la telefonata

Grazie per la sua chiamata

Vielen Dank für Ihren Anruf

Grazie per il suo tempo

Vielen Dank für Ihre Zeit

Grazie per la sua attenzione

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit

Arrivederci

Auf Wiederhören

Buona giornata

Einen schönen Tag noch